



Stereoskop

Kopfhörer

Headphones

Casques audio

Auricolares

Cuffie

10034060

10034061

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Eigenschaften	4
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	5
Funktionsübersicht	6
Einrichtung	7
Inbetriebnahme und Bedienung	8
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	9
Hinweise zur Entsorgung	11
Konformitätserklärung	11

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034060, 10034061
Trägerfrequenz	2.4 GHz ISM BAND I Sendeleistung 10 dBm
Stromversorgung	Transmitter: 5 V 550 mA Empfänger: 3,7 V Lithium-Polymer-Akku
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Verzerrung	<0.5% THD
Signal/Rausch-Abstand	>70 dB
Maximale Reichweite	20 m (im offenen Bereich)

EIGENSCHAFTEN

- 2,4 GHz digitale Sprungtechnologie
- Andocklademechanismus
- Automatisches Ausschalten der RF Übertragung (wenn ohne Audiosignal).
- Stummschalten der Musik bei verbaler Kommunikation.Schneller Lademechanismus.
- Anpassung der Klangbalance.

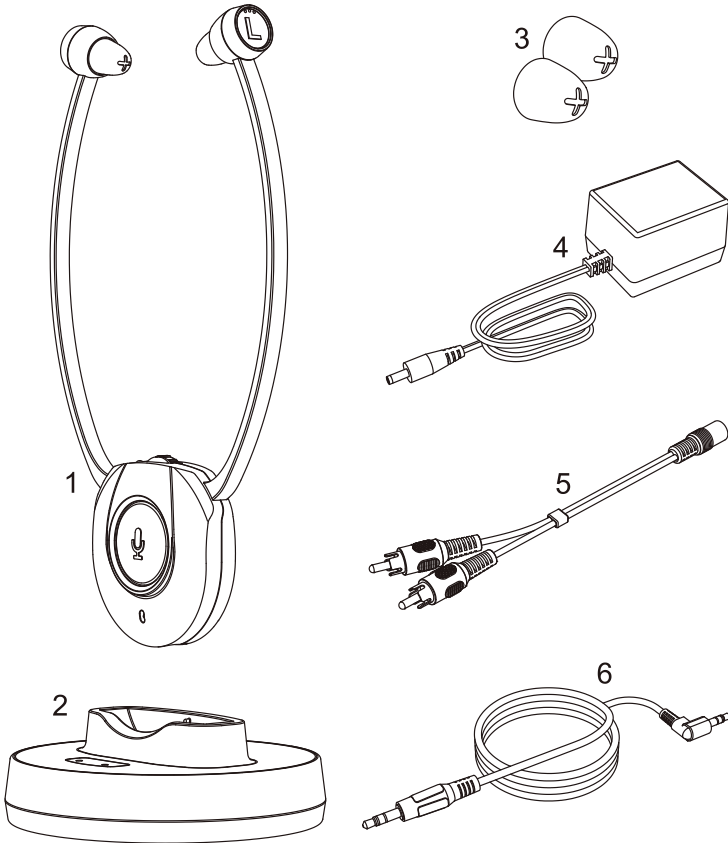
SICHERHEITSHINWEISE

- Versuchen Sie niemals, nicht hierfür geeignete Batterien aufzuladen.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) dürfen niemals extremer Hitze, wie beispielsweise Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie für das Gerät ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Batterien. Schalten Sie den Kopfhörer, wenn er nicht in Verwendung ist, um Schäden an den Batterien zu vermeiden.
- Das Hören von Musik mit Kopfhörern mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu Hörverlust führen.

WICHTIG

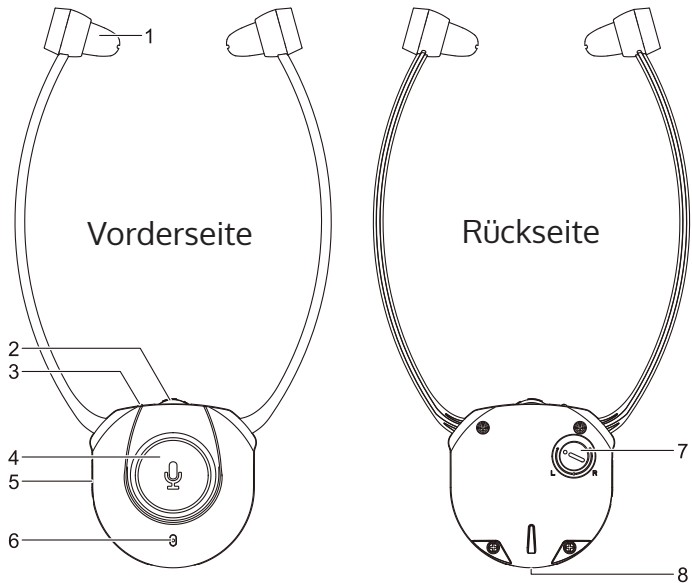
Dieses Gerät darf nur mit wiederaufladbaren Akkus betrieben werden. Beachten Sie beim Austausch der Akkus oder bei der Entsorgung des Geräts stets auf eine gesetzeskonforme Entsorgung der Batterien. Geben Sie Batterien an die richtigen Abgabestellen, um zu gewährleisten, dass sie sicher und umweltgerecht entsorgt werden.

LIEFERUMFANG



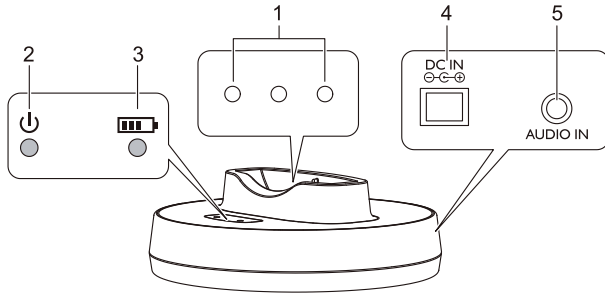
- 1 Kopfhörerempfänger
- 2 Transmitter
- 3 Zusätzliche Ohrstöpsel (1 Paar)
- 4 AC/DC Adapter
- 5 RCA Adapterkabel
- 6 Audiokabel (beide Enden mit 3,5 mm Stereoanschluss)

FUNKTIONSÜBERSICHT



- 1 Anpassbare Ohrstöpsel
- 2 Lautstärkereglern
- 3 LED Betriebsanzeige/ Signalanzeige/ MIC (Leistung/ Signal: Blau; Mikrofon: Grün)
- 4 Stummschalttaste für verbale Kommunikation
- 5 Gerät ein-/ausschalten
- 6 Mikrofon
- 7 Ton Balanceregler (Links/ Mitte/ Rechts)
- 8 Ladekontakte

Transmitter

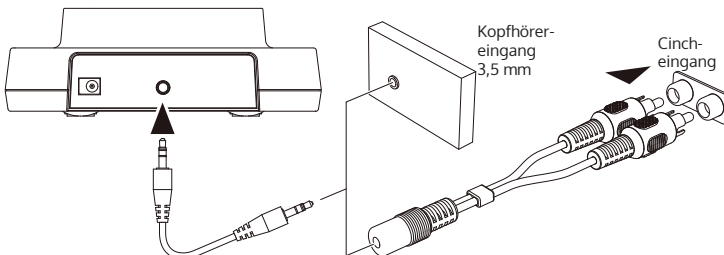


- 1 Ladekontakte
- 2 LED-Anzeige für Leistung/ Signal (grün)
- 3 LED Ladeanzeige (Ladezustand: Rot; Geladen: Grün)
- 4 Netzeinga
- 5 3,5-mm-Klinkeneingang

EINRICHTUNG

Transmitter

1. Schließen Sie den Netzadapter an den DC IN Anschluss auf der Rückseite des Transmitters an.
2. Schließen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter an eine Steckdose an.
3. Audiokabel und Cinch-Adapterkabel sind für die verschiedenen Anschlüsse im Lieferumfang enthalten (z. B. für Fernseher, Hi-Fi-Systeme, MP3, iPod etc.).



Die grüne Betriebs-LED blinkt, sobald Sie den Netzadapter an die Steckdose angeschlossen haben. Sobald ein Audiosignal von der Audioquelle empfangen wird, leuchtet die grüne LED permanent.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Schalten Sie die Audioquelle (Fernseher oder Audiokomponenten) ein und achten Sie darauf, dass der Transmitter ebenfalls verbunden ist. Die grüne LED-Anzeige leuchtet permanent.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter des Kopfhörerempfängers in die Position „ON“, Die blaue LED leuchtet dann.
3. Passen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Lautstärkepegel an und setzen Sie die Kopfhörer auf.
4. Die blaue LED-Anzeige auf dem Kopfhörer blinkt langsam jede Minute, wenn der Batteriestatus niedrig ist. Laden Sie die Batterie auf.

Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass das Headset vor der ersten Verwendung vollständig geladen ist. Laden Sie die Batterie ca. 3 Stunden vor der ersten Verwendung.

Die RF-Übertragung des Transmitters wird automatisch nach 5 Sekunden ausgeschaltet, falls kein Audiosignal verfügbar ist oder das Signal, welches von der Audioquelle empfangen wird, zu schwach für einen richtigen Empfang ist. Wenn das Signal wieder besser empfangen wird, schaltet sich der Transmitter automatisch wieder an.

Kopfhörerakku laden


1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter des Kopfhörerempfängers in die Position „OFF“.
2. Stecken Sie den Kopfhörerempfänger auf die Ladeschale. Vergewissern Sie sich, dass der Ladekontakt die Pins in der Ladeschale berührt.
3. Der Ladeprozess startet automatisch. Die LED-Anzeige des Akkus leuchtet dann permanent rot. Sobald der Akku nach ca. 2 Stunden aufgeladen ist, leuchtet die LED grün.

ACHTUNG

Dieses Gerät darf nur mit wiederaufladbaren Akkus betrieben werden. Beachten Sie beim Austausch der Akkus oder bei der Entsorgung des Gerätes immer die geltenden Gesetze über die Entsorgung von Akkus. Bitte geben Sie die Batterien in einen geeigneten Entsorgungsbehälter, um sicherzustellen, dass sie sicher und umweltfreundlich entsorgt werden.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Stereoskop der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10034060

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Features	14
Safety Instructions	14
Parts List	15
Functions Identification	16
Installation	17
Operation	18
Disposal Considerations	19
Declaration of Conformity	19

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item number	10034060, 10034061
Carrier frequency	2.4GHz ISM BAND I Radio-transmission power 10 dBm
Operating voltage	Transmitter: 5 V 550 mA Receiver: 3.7 V lithium polymer battery
Frequency response	20 Hz – 20 kHz
Distortion	<0.5% THD
Signal-to-noise ratio	>70 dB
Range	Up to 20 meters (open area)

FEATURES

2.4GHz Digital Hopping System Technology
Docking Charge Mechanism
RF Transmission Auto Off (when without audio signal)
Music Muting for Verbal Communications
Speed Charging Mechanism
Adjustment of Sound Balance

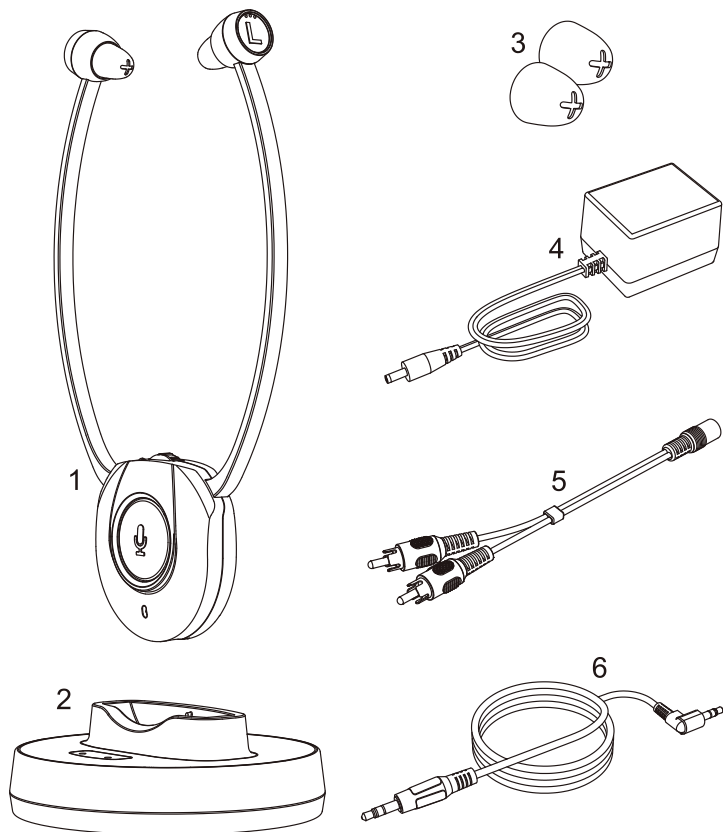
SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attempt to recharge conventional dry cells.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like
- Never use another type of battery or non-rechargeable batteries to replace the rechargeable batteries supplied.
- When the headphones are not in use, move the switch to the OFF position to avoid damaging the batteries.
- The batteries must always be fully charged before first use. An initial 3 hours charge is required to guarantee an acceptable service life for the rechargeable batteries. Always ensure that the headphone receiver is switched to OFF position while the batteries are charging.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

IMPORTANT

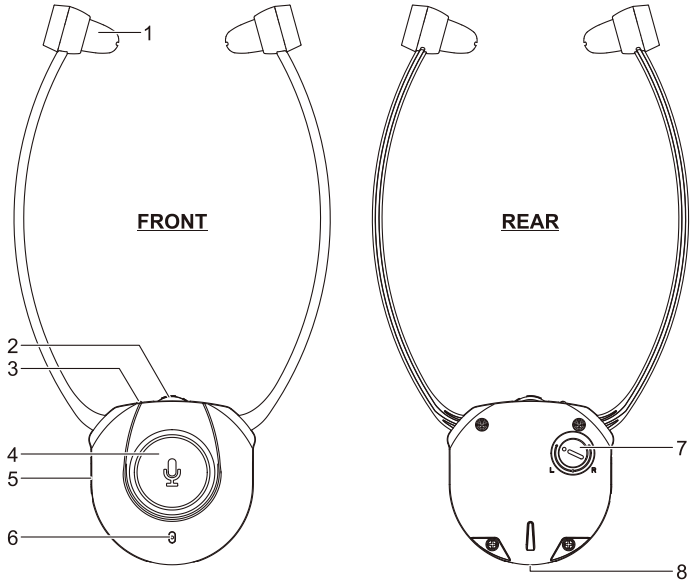
This unit must be operated with rechargeable batteries only. When replacing the batteries or when disposing of the unit, always comply with applicable laws relating to the disposal of batteries. Please place them in a proper disposal container to ensure that they are eliminated safely and in an environmentally friendly way.

PARTS LIST



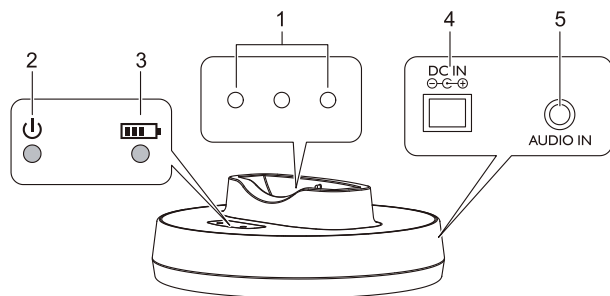
- 1 Headset receiver
- 2 Transmitter
- 3 Spare earbuds (1 pair)
- 4 AC/DC adapter
- 5 RCA adapter cable
- 6 Audio cable (both ends with 3.5 mm stereo plug)

FUNCTIONS IDENTIFICATION



- 1 Adjustable Earbud
- 2 Volume Control
- 3 LED Indicator of Power/Signal/Mic (Power/Signal: Blue; Mic: Green)
- 4 Mute Button for Verbal Communications
- 5 Power On/Off Switch
- 6 Microphone
- 7 Sound Balance Control (Left/Middle/Right)
- 8 Charging Contacts

Function Identification: Transmitter

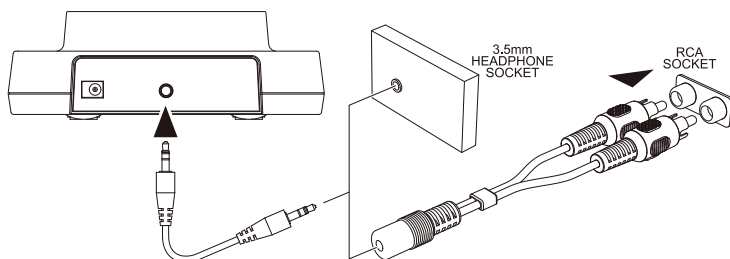


- 1 Charging pins
- 2 LED indicator of power/signal (green)
- 3 LED charging indicator (Charging: Red; Charged Green)
- 4 DC IN
- 5 3.5mm Audio IN socket

INSTALLATION

Transmitter

1. Connect the power adapter to the DC IN input socket located on the transmitter rear panel.
2. Connect the power adapter provided to an electrical outlet.
3. Audio Cable and RCA adapter cable, are provided for various type of connection to your audio source (e.g. TV set, Hi-Fi system, MP3 or iPod etc.).



The Green Power Indicator LED will blink as soon as you have connected the power adapter to the electrical outlet. When the audio signal is detected from the audio source, and the Green LED Indicator will glow constantly.

OPERATION

1. Switch on the Audio Source (TV set or audio component) that the transmitter is connected to. The green LED indicator will glow constantly.
2. Select the On/Off switch in the headset receiver to ON position, then the blue signal LED indicator glows.
3. Adjust the volume for desired sound level, then place it on the head.
4. The signal blue LED indicator on the headset will blink slowly in every minute when the battery level is low. Recharge the battery.

NOTE:

Make sure the headset is fully charged before first use. Charge the battery for about 3 hours before first use.

RF transmission of the transmitter will automatically switch OFF in approximately 5 minutes if there is no audio signal, or the signal that it receives from the audio.

Source is too weak for proper reception. However, if the signal returns to an acceptable level, the transmitter will automatically switch ON again.

Charging the headset

1. Select the On/Off switch in the headset receiver to OFF position.
2. Place the headphone receiver on the transmitter, make sure the charge contact touches the charge pins on the transmitter.
3. The charging process starts automatically. LED indicator of main battery then glows in red constantly. It will glow in green about 2 hours after the battery is fully charged.

IMPORTANT

This unit must be operated with rechargeable batteries only. When replacing the batteries or when disposing of the unit, always comply with applicable laws relating to the disposal of batteries. Please place them in a proper disposal container to ensure that they are eliminated safely and in an environmentally friendly way.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Stereoskop is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10034060

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Stereoskop is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10034060

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Caractéristiques	22
Consignes de sécurité	22
Contenu de l'emballage	23
Aperçu des fonctions	24
Installation	25
Mise en marche et utilisation	26
Conseils pour le recyclage	27
Déclaration de conformité	27

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034060, 10034061
Fréquence porteuse	2.4 GHz ISM BAND I Puissance de radiofréquence maximale 10 dBm
Alimentation	Transmetteur : 5 V 550 mA Récepteur : batterie 3,7 V Lithium Polymère
Plage de fréquences	20 Hz – 20 kHz
Distorsion	<0.5% THD
Rapport signal/bruit	>70 dB
Portée maximale	20 m (à l'air libre)

CARACTÉRISTIQUES

- Technologie de saut numérique 2,4 GHz
- Mécanisme de rechargement sur dock
- Arrêt automatique de la retransmission RF (en l'absence de signal audio).
- Mise en sourdine de la musique en cas de communication orale. Mécanisme de charge rapide.
- Réglage de la balance du son.

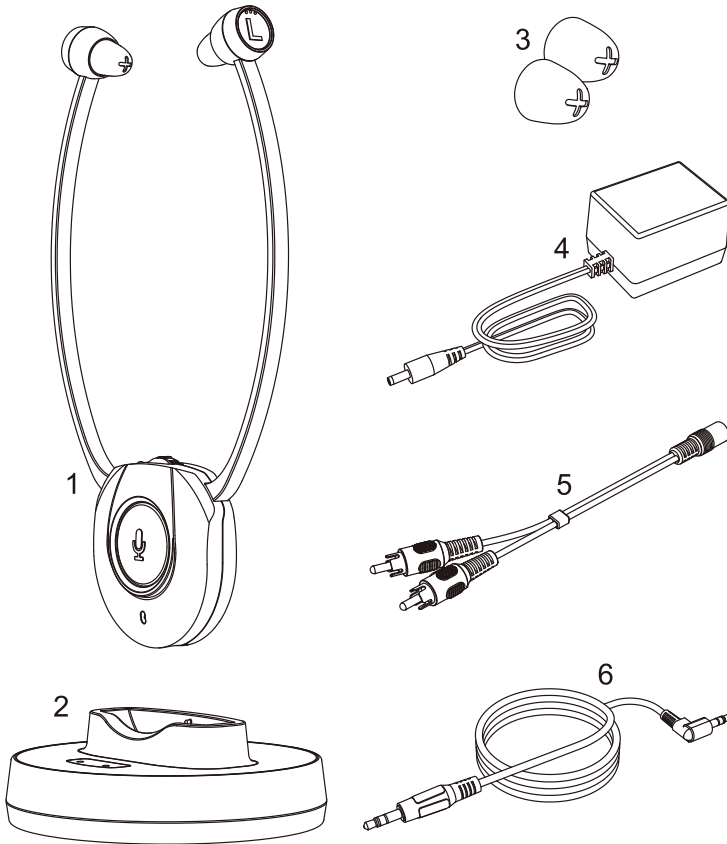
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- Les batteries (packs de piles ou piles séparées) ne doivent jamais être exposées à une chaleur extrême telle que le soleil, le feu ou similaires.
- Utilisez uniquement les piles fournies avec l'appareil. Éteignez le casque lorsque vous ne l'utilisez pas pour éviter d'endommager les piles.
- Écouter de la musique au casque à volume élevé pendant une longue période peut entraîner une perte auditive.

IMPORTANT

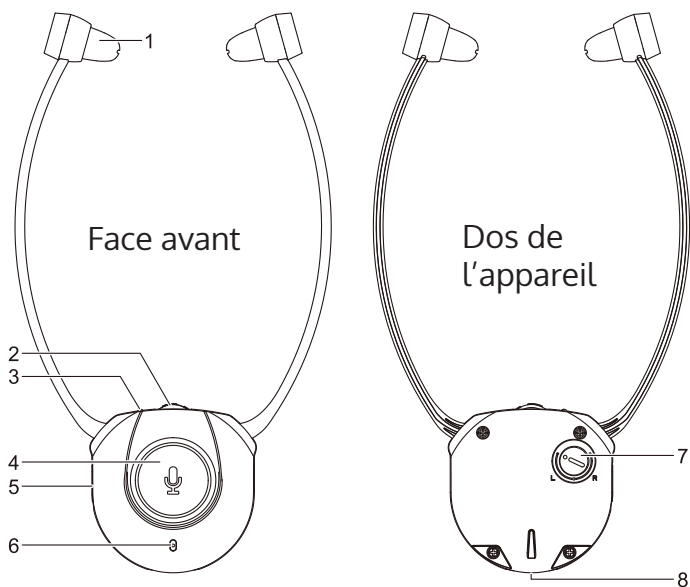
Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des piles rechargeables. Lors du remplacement des piles ou de la mise au rebut de l'appareil, veillez toujours à ce que les piles soient éliminées conformément à la réglementation. Déposez les piles aux points de collecte appropriés pour vous assurer qu'elles seront recyclées de manière sûre et dans le respect de l'environnement.

CONTENU DE L'EMBALLAGE



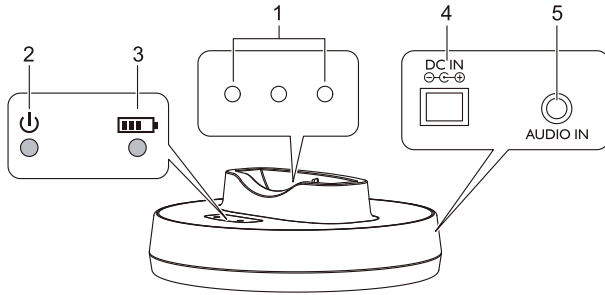
- 1 Récepteur du casque
- 2 Transmetteur
- 3 Oreillettes supplémentaires (1 paire)
- 4 Adaptateur AC/DC
- 5 Câble adaptateur RCA
- 6 Câble audio (connexion stéréo de 3,5 mm aux deux extrémités)

APERÇU DES FONCTIONS



- 1 Oreillettes ajustables
- 2 Réglage du volume
- 3 Voyant d'alimentation LED / voyant de signal / MIC (Puissance / signal : bleu ; micro : vert)
- 4 Touche Muet pour la communication verbale
- 5 Pour allumer et éteindre l'appareil
- 6 Micro
- 7 Réglage du son et de la balance (gauche/ milieu / droite)
- 8 Contacts de charge

Transmetteur

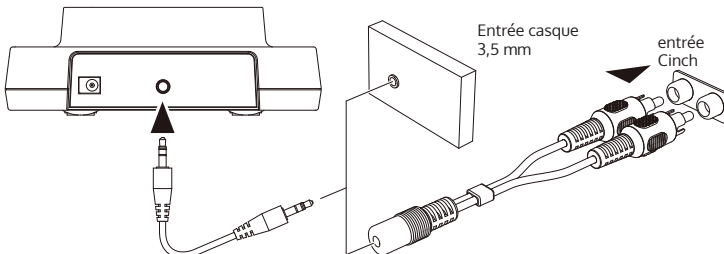


- 1 Contacts de charge
- 2 Voyant LED de puissance / signal (vert)
- 3 Voyant LED (en charge : rouge ; chargé : vert)
- 4 Prise d'alimentation secteur
- 5 Entrée jack 3,5-mm

INSTALLATION

Transmetteur

1. Connectez l'adaptateur secteur au connecteur DC IN à l'arrière de l'émetteur.
2. Branchez l'adaptateur secteur fourni sur une prise.
3. Des câbles audio et des câbles adaptateurs RCA sont fournis pour les diverses connexions (par exemple, téléviseurs, chaînes hi-fi, MP3, iPod, etc.).



Le voyant d'alimentation vert clignote lorsque vous branchez l'adaptateur secteur sur la prise secteur. Dès qu'un signal audio est reçu de la source audio, le voyant vert reste allumé en permanence.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

1. Allumez la source audio (téléviseur ou composants audio) et assurez-vous que l'émetteur est également connecté. Le voyant vert est allumé en fixe.
2. Faites glisser le commutateur marche / arrêt du récepteur du casque sur la position "ON", le voyant bleu s'allume.
3. Réglez le volume au niveau souhaité et allumez le casque.
4. Le voyant bleu du casque clignote lentement toutes les minutes lorsque l'état de la batterie est faible. Chargez la batterie.

Remarque :

Avant la première utilisation, vérifiez que le casque est complètement chargé. Chargez la batterie environ 3 heures avant la première utilisation.

La transmission RF de l'émetteur est automatiquement désactivée au bout de 5 secondes si aucun signal audio n'est disponible ou si le signal reçu de la source audio est trop faible pour permettre une réception correcte. Lorsque le signal est mieux reçu à nouveau, l'émetteur se rallume automatiquement.

Pour charger la batterie du casque

1. Placez l'interrupteur marche / arrêt du récepteur du casque sur la position "OFF".
2. Branchez le récepteur pour casque sur le socle de chargement. Vérifiez que le contact de charge touche les broches du socle de charge.
3. Le processus de charge commence automatiquement. Le voyant de la batterie est alors rouge fixe. Dès que la batterie est chargée au bout de 2 heures environ, le voyant passe au vert.

ATTENTION

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des piles rechargeables. Lors du remplacement des piles ou de la mise au rebut de l'appareil, respectez toujours la réglementation en vigueur concernant la mise au rebut des piles. Veuillez déposer les piles dans un récipient approprié pour vous assurer qu'elles sont éliminées de manière sûre et dans le respect de l'environnement.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Stereoskop est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10034060

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Características	30
Indicaciones de seguridad	30
Envío	31
Funciones	32
Instalación	33
Puesta en funcionamiento	34
Retirada del aparato	35
Declaración de conformidad	35

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034060, 10034061
Frecuencia portadora	2.4 GHz ISM BAND I Puissance de radiofréquence maximale 10 dBm
Alimentación	Transmisor: 5 V 550 mA Receptor: batería de polímero de iones de litio de 3,7 V
Rango de frecuencia	20 Hz – 20 kHz
Distorsión	<0.5% THD
Relación señal/ruido	>70 dB
Alcance máximo	20 m (en un área abierta)

CARACTERÍSTICAS

- Tecnología de salto digital de 2,4 GHz.
- Mecanismo de acoplamiento.
- Apagado automático de retransmisión RF (cuando no hay señal de audio).
- Silenciamiento de la música durante comunicaciones verbales.
- Mecanismo de carga más rápido.
- Ajuste del balance de sonido.

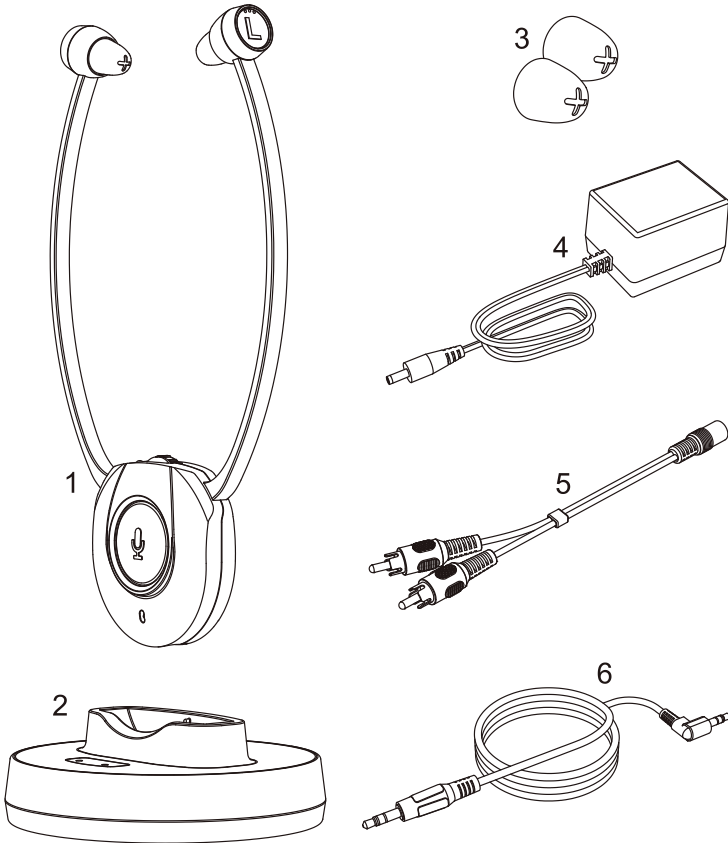
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Nunca intente recargar las pilas convencionales.
- No exponga las pilas (paquete de pilas o pilas instaladas) a calor extremo, como sol, fuego o similares.
- Utilice solamente las pilas suministradas en el envío. Si no utiliza los auriculares, apáguelos para evitar dañar las pilas.
- Escuchar música con auriculares a un volumen alto durante un tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.

IMPORTANTE

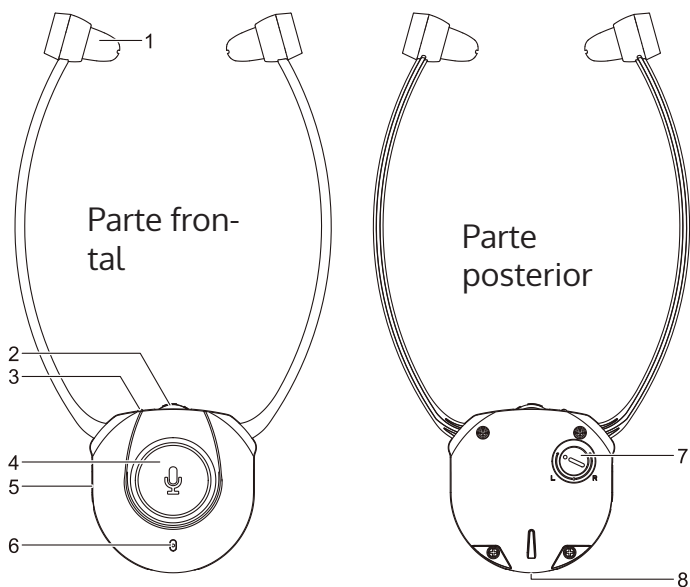
Utilice los auriculares solamente con las pilas recargables. Respete las normas locales a la hora de cambiar las pilas o desechar los auriculares. Lleve las pilas al punto de recogida de pilas y baterías para garantizar que las deseches de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

ENVÍO



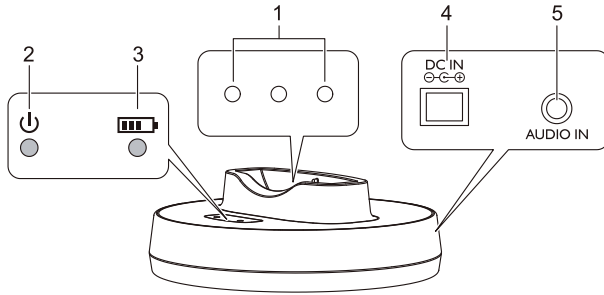
- 1 Receptor de auriculares
- 2 Transmisor
- 3 Auriculares adicionales (1 par)
- 4 Adaptador AC/DC
- 5 Cable del adaptador RCA
- 6 Cable de audio (ambos extremos con un conector estéreo de 3,5 mm)

FUNCIONES



- 1 Auricular ajustable
- 2 Regulador de volumen
- 3 Indicador led/indicador de señal/Micrófono (potencia/señal: azul; micrófono: verde)
- 4 Botón de silenciamiento para comunicación verbal
- 5 Encender/apagar el aparato
- 6 Micrófono
- 7 Regulador de balance de sonido (izquierda/centro/derecha)
- 8 Contactos de carga

Transmisor

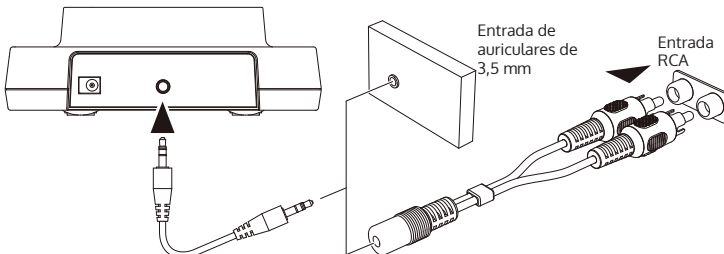


- 1 Contactos de carga
- 2 Indicador led para potencia/señal (verde)
- 3 Indicador led (estado de carga: rojo; cargado: verde)
- 4 Entrada de red
- 5 Entrada jack de 3,5 mm

INSTALACIÓN

Transmisor

1. Conecte el adaptador de red a la entrada DC IN situada en la parte posterior del transmisor.
2. Conecte el adaptador de red suministrado en el envío a la toma de corriente.
3. El cable de audio y el cable adaptador RCA se suministran en el envío para que pueda conectar los auriculares a otras fuentes (p. ej. televisores, sistemas Hi-Fi, MP3, iPod etc.).



El indicador led verde parpadea cuando el adaptador de red se conecta a la toma de corriente. Tan pronto como se recibe una señal de audio de una fuente de audio, el indicador led verde se ilumina de forma permanente.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Encienda la fuente de audio (televisor o componentes de audio) y asegúrese de que el transmisor esté conectado. La luz led verde se ilumina de forma permanente.
2. Gire el interruptor ON/OFF en el receptor de los auriculares hasta la posición «ON». Se ilumina la luz led verde.
3. Ajuste el volumen al nivel deseado e inserte los auriculares.
4. El indicador led azul en los auriculares parpadea lentamente cada minuto cuando el nivel de la batería es bajo. Cargue la batería.

Atención:

Antes de utilizar los auriculares por primera vez, asegúrese de que están completamente cargados. Cargue la batería durante aprox. 3 horas antes de utilizar los auriculares por primera vez.

La retransmisión RF del transmisor se apaga automáticamente después de 5 segundos si no recibe ninguna señal de audio o si la señal que recibe de una fuente de audio es demasiado débil para una correcta recepción. Si la señal mejora, el transmisor se enciende automáticamente.

Cargar la batería de los auriculares

1. Gire el interruptor ON/OFF hasta la posición «OFF».
2. Introduzca el receptor de los auriculares en la estación de carga. Asegúrese de que los contactos de carga tocan los pins de la estación de carga.
3. El proceso de carga se inicia de forma automática. El indicador led de la batería se ilumina en rojo de forma permanente. Tan pronto como la batería se cargue después de aprox. 2 horas, el led se ilumina en verde.

ATENCIÓN

Utilice los auriculares solamente con las pilas recargables. Respete las normas locales a la hora de cambiar las pilas o desechar los auriculares. Lleve las pilas al punto de recogida de pilas y baterías para garantizar que las deseches de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Stereoskop es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10034060

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Caratteristiche	38
Avvertenze di sicurezza	38
Volume di consegna	39
Panoramica delle funzioni	40
Installazione	41
Messa in funzione e utilizzo	42
Smaltimento	43
Dichiarazione di conformità	43

DATI TECNICI

Numero articolo	10034060, 10034061
Frequenza portante	2,4 GHz ISM BANDA I Potenza a radiofrequenza 10 dBm
Alimentazione	Trasmettitore: 5 V 550 mA Ricevitore: batteria litio-polimero 3,7 V
Intervallo di frequenza	20 Hz – 20 kHz
Distorsione	<0,5% THD
Rapporto segnale/rumore	>70 dB
Copertura massima	20 m (area aperta)

CARATTERISTICHE

- Tecnologia digitale hopping di frequenza da 2,4 GHz
- Meccanismo di carica docking
- Spegnimento automatico della trasmissione RF (se privo di segnale audio)
- Silenziamento della musica per comunicazione verbale.
- Meccanismo di carica rapida
- Regolazione del bilanciamento del suono

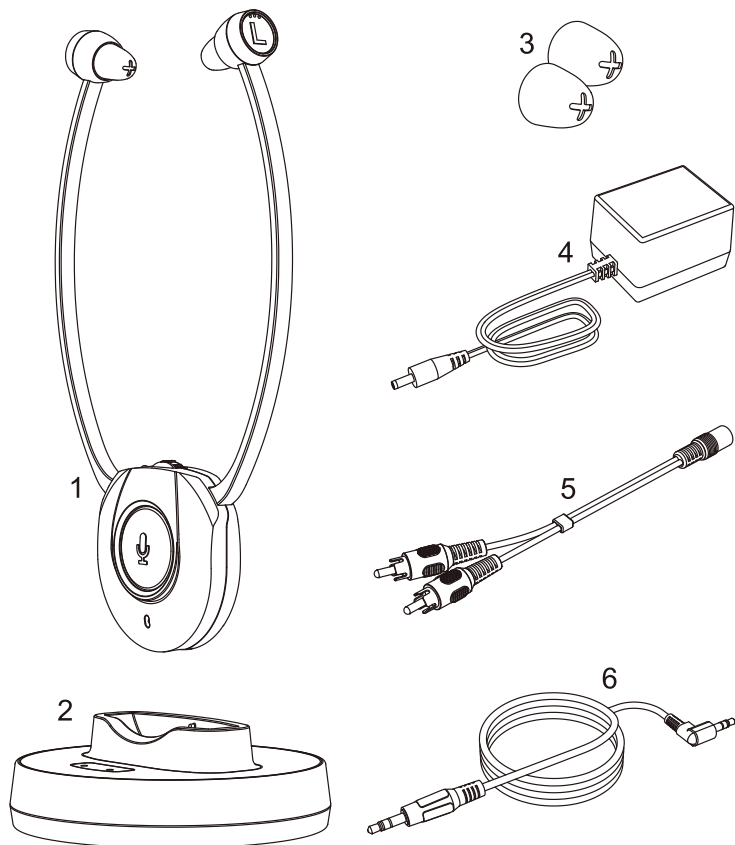
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non cercare assolutamente di caricare batterie non adatte.
- Le batterie (nella confezione o inserite) non devono essere esposte a calore estremo, come luce del sole, fuoco o simili.
- Utilizzare solo le batterie incluse nel volume di consegna. Spegnerle le cuffie quando non sono in utilizzo, in modo da evitare danni alle batterie.
- Ascoltare musica in cuffia ad alto volume per tempi prolungati può causare la perdita di udito.

IMPORTANTE

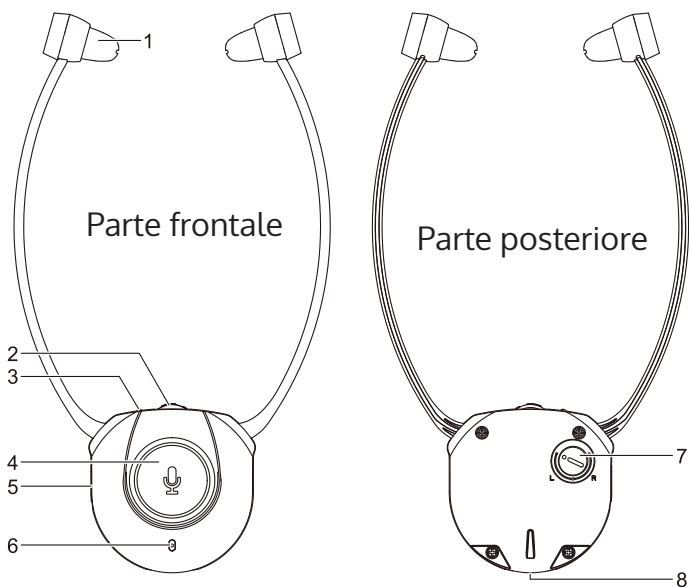
Questo dispositivo può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili. Quando si sostituisce la batteria o si smaltisce il dispositivo, rispettare sempre le normative locali relative allo smaltimento di batterie. Consegnare la batteria a un punto di raccolta adeguato, per garantire che venga smaltita in modo ecologico.

VOLUME DI CONSEGNA



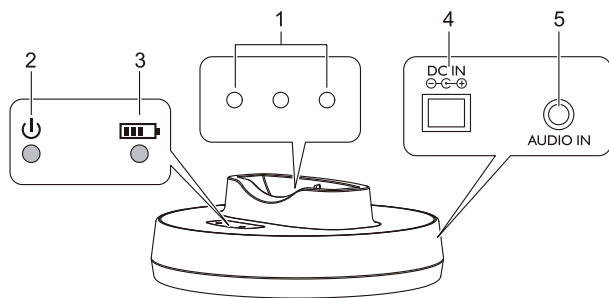
- 1 Ricevitore cuffie
- 2 Trasmettitore
- 3 Auricolari aggiuntivi (1 paio)
- 4 Adattatore AC/DC
- 5 Cavo adattatore RCA
- 6 Cavo audio (entrambe le estremità con connessione stereo da 3,5 mm)

PANORAMICA DELLE FUNZIONI



- 1 Auricolari regolabili
- 2 Regolazione volume
- 3 Indicazione di funzionamento LED/Indicazione segnale/MIC (potenza/ segnale: blu; microfono: verde)
- 4 Tasto muto per comunicazione verbale
- 5 Accendere/spegnere dispositivo
- 6 Microfono
- 7 Regolazione bilanciamento suono (sinistra/centro/destra)
- 8 Contatti di carica

Trasmettitore

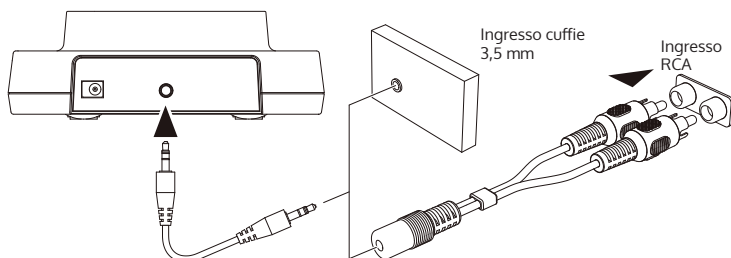


- 1 Contatti di carica
- 2 Indicazione LED per potenza/segnale (verde)
- 3 Indicazione di carica LED (in carica: rosso; cariche: verde)
- 4 Ingresso DC IN
- 5 Ingresso jack da 3,5 mm

INSTALLAZIONE

Trasmettitore

1. Collegare l'adattatore alla connessione DC IN sul retro del trasmettitore.
2. Collegare l'adattatore incluso in consegna a una presa elettrica.
3. Cavo audio e cavo adattatore RCA per diverse connessioni sono inclusi in consegna (ad es. per televisori, impianti Hi-Fi, MP3, iPod, ecc.).



Il LED di funzionamento verde lampeggia non appena l'adattatore è stato collegato alla presa elettrica. Quando viene ricevuto un segnale audio dalla sorgente, il LED verde resta acceso permanentemente.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

1. Accendere la sorgente audio (TV o componenti audio) e assicurarsi che anche il trasmettitore sia collegato. Il LED verde resta acceso permanentemente.
2. Mettere l'interruttore on/off del ricevitore delle cuffie in posizione "ON". Il LED blu si illumina.
3. Regolare il volume sul livello desiderato e mettersi le cuffie.
4. Il LED blu sulle cuffie lampeggia lentamente ogni minuto, se il livello di carica della batteria è basso. Caricare la batteria.

Avvertenza:

Assicurarsi che le cuffie siano completamente cariche prima del primo utilizzo. Caricare le cuffie per circa 3 ore prima del primo utilizzo.

La trasmissione RF del trasmettitore viene spenta automaticamente dopo 5 secondi se non è disponibile alcun segnale audio o se il segnale ricevuto dalla sorgente audio è troppo debole per una ricezione corretta. Se la ricezione del segnale migliora, il trasmettitore si riaccende automaticamente.

Caricare la batteria delle cuffie

1. Mettere l'interruttore on/off del ricevitore delle cuffie in posizione "ON".
2. Inserire il ricevitore delle cuffie sulla stazione di carica. Assicurarsi che i contatti di carica tocchino i perni sulla stazione di carica.
3. Il processo di carica si avvia automaticamente. L'indicazione LED della batteria resta illuminata di rosso. Dopo circa 2 ore, quando la batteria è carica, si illumina di verde.

ATTENZIONE

Questo dispositivo può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili. Quando si sostituisce la batteria o si smaltisce il dispositivo, rispettare sempre le normative locali relative allo smaltimento di batterie. Consegnare la batteria a un punto di raccolta adeguato, per garantire che venga smaltita in modo ecologico.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Stereoskop è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10034060

